

edel  
*white*



## **SONIC GENERATION®**

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Használati Útmutató

Manuale d'uso

Manual de Instruções

# GRATULÁLUNK,

hogy megvásárolta az edel+white® Sonic Generation8® szónikus elektromos fogkefe legújabb generációs változatát. A Sonic Generation8® kialakítása és technológiája tökéletesen megfelel minden elvárásnak és követelménynek. Helyes és folyamatos használat mellett segít fenntartani a megfelelő szintű szájhygiénét.

Ön egy kimagasló minőségű svájci termék megvásárlása mellett döntött, ami rendkívül jó szolgálatot fog tenni és nagy előrelépést fog jelenteni a helyes szájhygiéné folyamatos fenntartásában.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

a biztonságos használathoz

### **Figyelem:**

- Amennyiben Önnek nemrég fogászati illetve szájsebészeti beavatkozása volt és a fogkefe használata után túlzó fognyaki vérzés lép fel vagy a vérzés folytatódik, kérjük, konzultáljon fogorvosával.
- NE szerelje szét az eszközt!
- A fogkefe lehet gyermek, pszichésen visszamaradott személy, mentálisan sérült vagy tapasztalatlan felhasználó által kezelve, amennyiben megfelelő felügyelet alatt vannak tartva, illetve megkapták a szükséges instrukciókat az eszköz biztonságos használatához és megértették a kockázatokat.
- A gyermekeket az eszköz használata mellett felügyelni kell, hogy NE játszanak a fogkefével.

A fogkefe tápkábele nem cserélhető. Amennyiben a tápkábel megsérül, forduljon szakemberhez.

Tartsa távol a fogkefe töltőkonzolját a víztől vagy más folyadékoktól! NE hagyja a kád vagy a mosdókagyló közelében!

Tartsa távol a töltőkonzolt forró felületektől és közvetlen napsugárzástól amennyiben csatlakoztatva van az áramforráshoz.

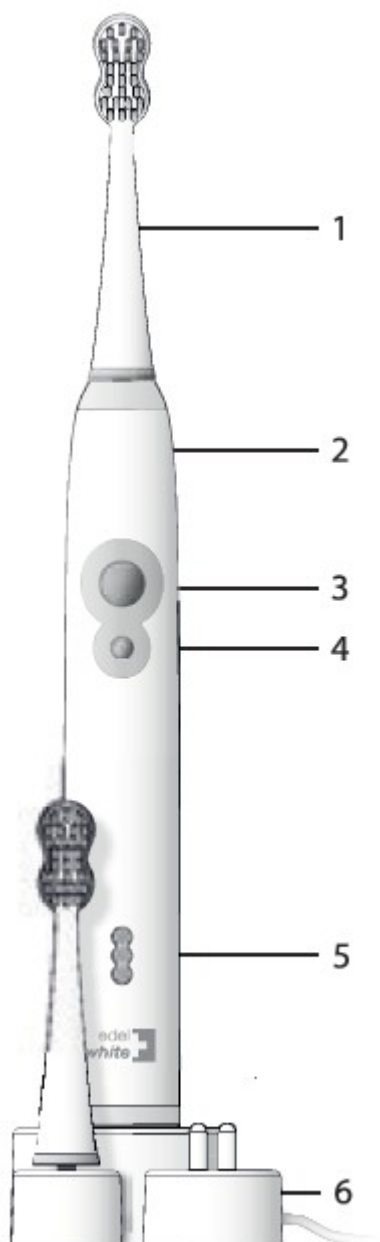
A Sonic Generation® elektromos fogkefe eleget tesz az elektromágneses eszközök biztonsági sztenderdjeinek. Ha szívritmusszabályzója vagy egyéb implantátuma van, kérdezze meg kezelőorvosát vagy a beépített eszköz gyártóját.

Kérjük, olvassa ezt a Használati Útmutatót alaposan, mielőtt elkezdi használni az eszközt, azután őrizze meg.

# A SONIC GENERATION8® TECHNOLÓGIÁJA

A Sonic Generation® egy újratölthető hidro-aktív fogkefe szónikus technológiával a fog 100%-os körbetisztítása érdekében. A szónikus technológia hullámai pulzáló folyadékhullámokat kreálnak, amelyek könnyedén átjárják a legszűkebb szájüregi részeket. Eltávolítja az ételmaradékokat és az elszíneződéseket minden egyes fog körül a természetesen fehér és egészséges fogak érdekében.

A Dual clean fogkefefej két fogfelszínt is tisztít és a Konex® szálak biztosítják az íny védelmét.



- 1.) Dual Clean fogkefe fej
- 2.) csúszás biztos markolat kvadránsidőzítővel
- 3.) On/Off gomb
- 4.) Fogmosási módok – MODE SELECTION (memorizálható):

Módozatok:

## **Szenzitív:**

egy zöld jelzőlámpa  
érzékeny fogak és íny esetén

## **Intenzív:**

két zöld jelzőlámpa  
alapos plakk eltávolítás az egészséges fogakért és ínyért

## **Fehérítő:**

három zöld jelzőlámpa  
természetes fogfehérítés a szennyeződések eltávolításával

## **Yoga:**

## **Biztonsági zár:**

Nyomja le és tartsa 4 másodpercig:

lezárja a gombokat, így megelőzheti a véletlen műveleteket utazás közben. Feloldáshoz tartsa nyomva szintén 4 másodpercig.

- 5.) LED jelzőlámpa: Jelzi a választott módozatot és a töltöttségi szintet.
- 6.) Töltőkonzol, automatikus feszültségszabályzóval 100 – 240V, 3 állvány a fogkefefejeknek, újratölthető Li-ion akkumulátor, és 1 méter csatlakozókábel.

## MŰVELETEK

Állítsa egyenesbe a fogkefefejet a sörtés felével előre, a markolatot szintén a kezelőfelületével előre. Végül nyomja le a fémkonzolra, amíg nem kattant a helyére.

Csatlakoztassa a tápkábelt az áramforráshoz, majd tegye a fogkefét a töltőre. A LED jelzőlámpa 10 másodpercen belül elkezd világítani. Amikor mind a három jelzőlámpa elaludt a Sonic Generation® fogkeféje feltöltődött.

Vegye le a fogkefét a töltőről. NE rázza a fogkefét miközben eltávolítja a töltőkonzolról, nehogy a motorban sérülés keletkezzen. NE merítse a fogkefe markolatát víz alá és NE hagyja a markolatot nedves felületen. Fogmosás után szárítsa meg a markolatot egy puha ruhával.



## TÖLTÖTTSÉGI SZINT JELZŐ

A töltés időtartama körülbelül 12 óra. Töltse fel a Sonic Generation® fogkefét teljesen az első használat előtt.

A LED jelzőfény elkezd pislákolni körülbelül 10 másodpercig, ha az eszköz rá van helyezve vagy el van távolítva a töltőkonzolról valamint ha ki van kapcsolva.

Egyszerre 3 LED jelzőlámpa pislogása a teljes töltöttségi szintet jelzi. Ha 1 jelzőlámpa pislog, az akkumulátor töltöttségi szintje 25% alatt van.

NE tartsa a teljes feltöltöttség ellenére folyamatosan a fogkefét töltés állapotban a töltőkonzolon. Akkor töltse az eszközt, amennyiben a töltöttségi szint alacsony, ezzel maximalizálja az akkumulátor élettartalmát.

# A SONIC GENERATION® FOGKEFE HASZNÁLATA

Nedvesítse be a sörtét és helyezzen egy kis mennyiségű fogkrémet rá. Gyengéden helyezze a fogakkal szemben, kissé ferdén az ínyvonal irányában.

A fogkefe rögzíti a legutóbb választott módozatot és automatikusan ebbe a módban indul el az On gomb lenyomására. Többszöri lenyomásra változtathat a tisztítási módozatokból:

Szenzitív mód: A felső jelzőlámpa világít

Intenzív mód: A felső két lámpa világít

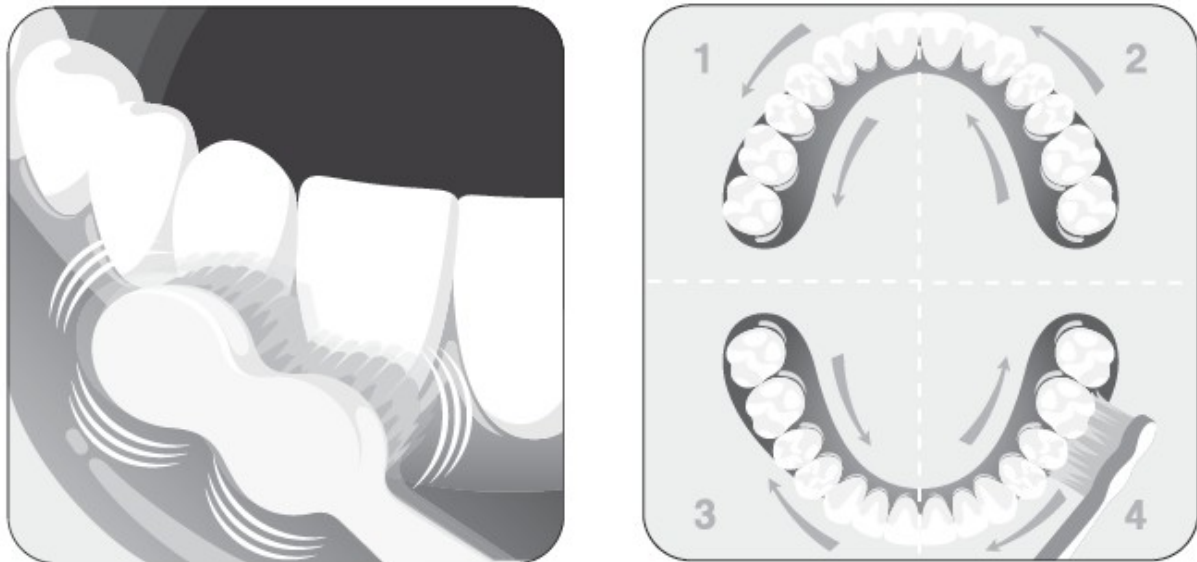
Fehérítő mód: Mind a három lámpa világít

Yoga mód.



Mozgassa a fogkefét fel-le irányba fogról fogra, erőfeszítés nélkül, hagyja a fogkefét dolgozni. NE nyomja rá erőteljesen a fogakra. Hagyja 2-3 másodpercet a fogakon mielőtt a következőre váltana. Győződjön meg róla, hogy a hosszabb sörteszálak bejutnak a fogak közötti részbe és megtisztítják azt. Mind a 4 kvadránsan mozgassa, először a belső fogvonal mentén, majd a fogak rágófelületén keresztül, végül a külső fogvonalon.

30 másodperc elteltével a fogkefe egy kis szünettel megszakítja a vibrációs működést ezzel jelzi, hogy váltson kvadránst. Ismételje meg a tisztítási folyamatot mind a 4 kvadránsban. Amint a 4 kvadránsidő letelt az eszköz automatikusan leáll. Ha szükséges, természetesen folytathatja a fogmosást, egyszerűen az eszköz újraindításával.



Fontos: NE alkalmazzon nyomást a fogkefére. A gyengéd felületi kontaktus végig a fogvonalakon eredményezi a legjobb eredményt és fenntartja az íny és a fogak egészségi állapotát.

Az Ön Sonic Generation® fogkeféje biztonságosan használható a következő fogászati kezelések után is mint például a fogszabályozás, implantálás, fogpótlás, tömés.

Higiénikus okokból cserélje a Sonic Generation® fogkefefejeiket 3 havonta. A fejek hamarabb elhasználódnak, ha fogszabályozót visel.

Kérdezze fogorvosát, szájhigiénikusát minden fogászati beavatkozás után a szónikus fogkefe ajánlott használatával kapcsolatban. A fogorvosok mindig kompetensek ezekben a kérdésekben.

# Fogmosási módok

A Sonic Generation® fogkefe több használati módra készült. Függetlenül a felhasználói igényeknek, lehetséges a tisztítási módozatok közötti váltás.

## A tisztítási módozatok kiválasztása, memória-funkció

Az egyes módozatok kiválasztásához ismételten nyomja meg a Mode Selection gombot. A Sonic Generation® fogkefe rögzíti az utolsó választott módozatot, az első választás utáni használatnál nem szükséges kiválasztani azt. (Memória funkció).

## Szenzitív mód

A szenzitív módozatot választva a legfelső jelzőfény fog világítani. A szónikus hullámok, amelyek 45.000 lökeshullám/perc gyorsasággal keletkeznek, érik el a sörték vibrálásával a gyengéden átjárják a legkisebb fogközöket is. A tisztításnak ez a rendkívül egyenletes és hatékony módja nagyon gyengéd a fogzománchoz, az ínyhez valamint a védtelen fognyakhoz. Különösen ajánljuk a Szenzitív módozatot, akikre a következő jellemzők igazak:

- érzékeny fogak
- szabad fognyak
- fogágygyulladás
- implantátum
- híd
- egyéb fogpótlás

Ez a módozat ideális rendszeres fogmosásra.

## Intenzív mód

Az Intenzív módozatot választva a felső két jelzőfény fog világítani. A szónikus technológia erősebb szinten működve a folyadékok olyan nagy hullámú hatását érik el, amely könnyedén átjárja a legkisebb fogközöket és semlegesíti a káros lerakódásokat még a legelrejtettebb részen is. Ennek a módozatnak a használatával biztosíthatja fogai egészségét és tisztaságát. Egészséges fogaknál az Intenzív módot jobban ajánljuk a Szenzitív módnál.

## Fehérítő mód

A Fehérítő módozatot választva mind a három jelzőlámpa világítani fog. A fokozott tisztító folyamat fokozott eredményt ér el a fogfelszínen és a fogak felszabadulnak az elszíneződésektől is. A Fehérítő módozatot azoknak ajánljuk, akiknek fogaik elszíneződöttek (nikotin, kávé, tea) illetve azoknak, akik mélyreható tisztítást szeretnének elérni.

## **Yoga mód**

A relaxáláshoz.

### **Kvadráns időzítő**

A kvadránsidőzítő egy 30 másodperces időzítő, amely röviden megszakítja a fogmosást, jelezve a lépést a következő kvadráns felé. Emlékeztet mind a 4 kvadráns egyenlő idejű tisztítására a teljes tisztaság érdekében.

### **Fogmosás időzítő**

A fogorvosok minimum 2 percig történő fogmosást ajánlanak. Az ajánlott fogmosási időperiódus után függően a választott módozattól a Sonic Generation® fogkefe lekapcsol. Természetesen az eszköz újraindításával a fogmosás szükség szerint folytatható.

## **Utazási zár**

A Sonic Generation® fogkefe utazási zár funkciója kikapcsolja a gombokat az utazás közbeni véletlenszerű benyomódás elkerülése érdekében.

### *Az eszköz lezárása:*

A lezáráshoz nyomja le és tartsa nyomva körülbelül 4 másodpercig a MODE SELECTION gombot. A LED jelzőfények villanással igazolják vissza az eszköz lezárását. A fogkefe így biztonságban van a véletlen aktiválás bekövetkeztétől.

### *Az eszköz lezárásának feloldása:*

A feloldáshoz nyomja le és tartsa nyomva körülbelül 4 másodpercig a MODE SELECTION gombot. A LED jelzőfények villanással igazolják vissza az eszköz feloldását. A feloldás egyéb alternatívája, ha rárakjuk az eszközt a töltőállomásra, így felold automatikusan.

## **KÉRDÉSEK ÉS VÁLASZOK**

K: Érzékenyek a fogaim és az ínyem. Hogyan használjam a Sonic Generation® fogkefém?

V: Amennyiben Önnek érzékenyek a fogai vagy az ínye az első 1-2 hétben használja a Sonic Generation® fogkefét SZENZITÍV módban, hogy hozzá tudjon szokni.

K: Hogyan tudom a leghatékonyabban eltávolítani az elszíneződéseket?

V: A fogak elszíneződéseinek kezelésére a FEHÉRÍTŐ módot ajánljuk.

K: Hogyan mossam a fogaimat a Sonic Generation® fogkefémmel, ha fogszabályozót hordok, vagy ha fogpótlásom van?

V: Ezekben az esetekben az INTENZÍV módot ajánljuk, így eltávolítható a plakk és a baktérium. Amennyiben fogszabályozót visel, a fogkefét helyezze gyengéden a fogszabályozó és az ínyvonal közé és mozgassa enyhén, körkörösén végig az ínyvonalakon. Így megőrizheti a lerakódásoktól fogait és a fogszabályozót.

K: A napokban fogorvosi kezelésen voltam, használhatom a Sonic Generation® fogkefém?

V: Minden esetben kérdezze meg fogorvosát az alkalmazandó szájhygiénés követelményekkel kapcsolatban és kövesse a kapott instrukciókat a fogászati beavatkozások után. Amint a fogai és az ínye meggyógyult annyira, hogy moshatja azokat, folytathatja a Sonic Generation® fogkefe használatát.

További információért látogasson el hivatalos, angol nyelvű honlapunkra:

[www.edel-white.com/sonic](http://www.edel-white.com/sonic)

## Sonic Generation® fogkefe fejek:

edel+white® SOFT DUAL CLEAN

EW-SG2/Art. 100-151

A toll finomságú Konex® sörtékkel ellátott fogkefefej még a legkisebb fogközbe is betud jutni. Használja érzékeny fogaknál vagy ínyproblémáknál.

edel+white® WHITENING DUAL CLEAN

EW-SG2W/Art. 100-152

A szabadalmaztatott fényesítő fogkefefeje beágyazott gumigolyócskákkal van ellátva, így képes eltörölni az elszíneződéseket a fogakról csillogóvá téve azokat, durva súrlódások nélkül.

edel+white® SINGLE CLEAN

EW-SG2S/Art. 100-153

A barázdált fogkefefeje toll finomságú levélkéivel tovább tud érni és körbetudja tisztítani a fogszabályozóját, az implantátumokat valamint a szoros fogközöket egyaránt.

## Az eszköz tisztántartása

Minden használat után öblítse ki a fogkefefejet folyóvízben. Távolítsa el a fejet a markolatról és legalább hetente egy alkalommal öblítse le a fogkefefeje és a markolat csatlakozását. Minden esetben csatlakoztassa le az áramforrásról a töltőt, törölje le egy tiszta ruhával és csak akkor csatlakoztassa újra, hogyha az teljesen megszáradt. Ha hosszabb időtávon keresztül nincsen használatban az eszköz csatlakoztassa le az áramforrásról, tartsa tisztán és tartsa száraz helyen, távol a melegtől.

## Jótállás

Az edel+white® termékeire 2 év garanciát vállal a vásárlás napjától számítva. Ez a jótállás minden országban azonos, ahol az eszközt hivatalos viszonteladótól vásárolta.

A jótállás nem terjed ki a következő esetekre:

- nem rendeltetésszerű használat esetén
- szokványos elhasználódás, kopás esetén, (különösképpen tekintettel a cserélhető fogkefefejre) vagy olyan elhasználódásból fakadó hibák esetén, amelyek nem befolyásolják az eszköz minőségét vagy használhatóságát.
- a jótállás érvényét veszti, ha az nem hivatalos szervizben van javítva, vagy ha a fogkefe teste (markolat, töltőkonzol) fel lett nyitva.

A jótállás érvényesítéséhez kérjük, juttassa el a készüléket az összes tartozékával a hivatalos edel+white® partnerhez. Látogasson el weboldalunkra [www.edel-white.com/helpline](http://www.edel-white.com/helpline) vagy keressen bennünket közvetlenül Svájci irodánkban: +41 (0)44 520 0417 (Külföldi hívás esetén felszámítandó díjjal lehet számolni).

Magyarországon hivatalos edel+white®partner :

Parix Kft , 1132. Budapest Kádár utca 5.

Telefon: 061 411 17 96 e-mail : [info@parixkft.hu](mailto:info@parixkft.hu)

# MŰSZAKI ADATOK

Hálózati feszültség: 100-240 V AC, 50 Hz, 2.5 W, Class II, IPX7

Akkumulátor: újratölthető, Li-ion-akkumulátor

Akkumulátor működési időintervallum: 40 perc

Az első töltési alkalommal szükséges töltési idő: 12 óra

Az eszköz teljes mértékben eleget tesz az EU és a kisfeszültséggel üzemelő eszközök irányelveinek (EMC/RoHS). Intertek által igazolt GS ajánlás.



## Hulladékkezelés

Az akkumulátort el kell távolítani az eszközből, mielőtt eldobná azt. Az akkumulátor kivétele előtt az eszközt le kell csatlakoztatni az áramforrásról. Az akkumulátort az erre a célra felállított gyűjtőhelyre kell elhelyezni. Mielőtt a fődarabot eldobná, ragassza le az elektródáit az akkumulátornak. NE dobja az újratölthető akkumulátort tűzbe.



Az eszköz helyes eldobása:

EU szabvány szerint ezt az eszközt nem szabad egyéb háztartási hulladékkal együtt eldobni. Az emberi egészség és a környezetvédelem érdekében nem szabad kontrollálatlan hulladékgyűjtőbe helyezni az eszközt. A felelősségteljes szelektív hulladékgyűjtés erősen hozzájárul az anyagi erőforrások újrahasznosításához. Ezért kérjük, használjon az eszköz eldobása esetén erre kijelölt gyűjtőkonténert, vagy keresse ez ügyben a kereskedőt, akitől a készüléket vásárolta. Ők gondoskodnak az eszköz környezetkímélő újrahasznosításáról.

# ONE FOR ALL SONIC GENERATION®

edel+white® und Sonic Generation® sind eingetragene Marken der Scanderra GmbH, Zürich, Schweiz. Alle Rechte und Änderungen vorbehalten.

edel+white® et Sonic Generation® sont des marques enregistrées de la compagnie Scanderra GmbH, Zurich, Suisse. Tous droits et changements réservés.

edel+white® and Sonic Generation® are internationally registered trademarks of Scanderra GmbH, Zurich, Switzerland. All rights and modifications reserved.

edel+white® e Sonic Generation® sono marchi registrati della società Scanderra GmbH, Zurigo, Svizzera. Tutti i diritti riservati.

edel+white® e Sonic Generation® são marcas comerciais registradas internacionalmente da Scanderra GmbH, Zurique, Suíça. Todos os direitos reservados.



[www.edel-white.com](http://www.edel-white.com)

[hotline@edel-white.com](mailto:hotline@edel-white.com)

**EW-SG150 Art. 100-150**

**EW-SG150WHITENING Art. 100-146**